

Intitulé de la certification

« Certificat de compétence en basque - niveaux A2, B1, B2, C1. »

Description du métier, de l'activité ou de la situation professionnelle à partir duquel le dispositif de formation visant la certification est initié :

La certification de niveau de compétence en langue basque a pour objectif de certifier le niveau réel de compétences en langue basque des candidats. Elle les met à même de pouvoir rapidement exercer cette compétence en langue dans leur activité professionnelle.

Son but est de certifier la maîtrise -compréhension et expression orales et écrites, et interaction orale- de la langue basque selon les critères des niveaux A2, B1, B2 et C1 du Cadre Européen Commun de Référence des Langues (CECRL).

Le prérequis nécessaire à l'accès au dispositif de certification est d'avoir une activité professionnelle nécessitant l'acquisition de compétences en langue basque ou d'en avoir le projet professionnel. Ce prérequis est vérifié par l'organisme de formation avant toute inscription à une formation visant la certification. Le candidat est alors positionné en fonction de son niveau de départ, et fixe avec l'organisme de formation une durée de formation et un niveau visé (de A2 à C1) en fonction de son objectif professionnel.

La durée du parcours d'apprentissage en formation pour adultes est comprise entre 200 et 1300 heures de formation présentielle, selon le Curriculum de l'enseignement de la langue basque aux adultes 2015 Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Kurrikulua (HEOK 2014) édité par le ministère de la Culture et de l'éducation du Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi - Espagne.

Niveaux Mailak	A1	A2	B1	B2	C1	Heures /Orduak
Heures /Orduak	125	200	250	350	400	1.525
A1	125					125
A2		A1+200				325
B1			A2+250			575
B2				B1+350		925
C1					B2+400	1.325

Le nombre d'heures est une recommandation car plusieurs facteurs peuvent grandement modifier la durée de l'apprentissage : les modalités de la formation, intensive ou pas, l'environnement social et familial de l'apprenant et sa capacité d'acquisition des compétences

Le Dispositif de certification de langue basque ne comprend pas d'enseignement de la langue basque. L'OPLB habilite des organismes de formation à préparer leurs apprenants à la certification.



REFERENTIEL DE COMPETENCES	REFERENTIEL D'ÉVALUATION	
	MODALITÉS D'ÉVALUATION	CRITÈRES D'ÉVALUATION
<p>COMPREHENSION ORALE</p> <p>C1. Analyser un discours en basque, tenu par des locuteurs natifs ou des médias en contexte professionnel, en appliquant les stratégies de compréhension orale adaptées, en s'appuyant sur ses connaissances, le contexte, les inférences, l'analyse de la langue, en distinguant les idées importantes des secondaires, afin de saisir le sens du message transmis.</p>	<p>Epreuve de compréhension orale – Test adaptatif en fonction du niveau visé par le candidat (environ 30 minutes) : Le candidat effectue des tâches de compréhension à partir de supports enregistrés sur des thématiques professionnelles ou de culture générale.</p> <p>Niveau CECRL A2 : 3 enregistrements de 2 minutes chacun Le candidat doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identifier le contexte et les informations essentielles des discours diffusés - Associer des images appropriées au discours - Donner une chronologie au document audio en y associant des photos <p>Niveau CECRL B1 : 3 enregistrements de 2 à 3 minutes chacun Le candidat doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identifier le contexte et les informations essentielles des discours diffusés - Identifier les détails clés - Donner une chronologie au document audio en y associant des photos <p>Niveau CECRL B2 : 3 enregistrements 3 minutes chacun Le candidat doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saisir l'essentiel d'un discours complexe - Identifier les détails clés en utilisant les stratégies d'écoute adaptées - Identifier l'humeur et le ton du locuteur <p>Niveau CECRL C1 : 2 enregistrements de 3'30 minutes chacun Le candidat doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identifier le sens général et les détails - Saisir les informations implicites des enregistrements - Distinguer les connecteurs logiques et les formules assurant la cohésion du texte 	<p>Niveau CECRL A2 Le candidat saisit et extrait l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible. Le candidat saisit les expressions et les mots porteurs de sens relatifs à des domaines de priorité immédiate (par exemple, information personnelle et familiale de base, achats, géographie locale, emploi). Le candidat répond à des questions de compréhension et associe des images appropriées au discours diffusé.</p> <p>Niveau CECRL B1 Le candidat saisit les points essentiels et le message général d'un discours dans un cadre professionnel, lorsque le langage est clair et standard. Il peut parfois même saisir les détails si le contexte de communication le permet (pas de bruit, débit normal, articulation claire, redondances, gestuelle...). Il répond à des questions de compréhension. Il donne une chronologie au discours en y associant des photos adaptées.</p> <p>Niveau CECRL B2 Le candidat saisit l'essentiel du sujet d'un discours professionnel complexe, qu'il soit concret ou abstrait. Il identifie les détails clés en utilisant les stratégies d'écoute adaptées (l'écoute des points forts et le contrôle de la compréhension par les indices contextuels.) Il identifie correctement les informations générales et les détails du discours du locuteur.</p> <p>Niveau CECRL C1 Le candidat saisit les significations implicites d'un discours long et exigeant dans un cadre professionnel. Le candidat n'éprouve aucune difficulté pour comprendre tout discours en basque relevant de la culture générale ou du contexte professionnel, y compris lorsque le locuteur s'exprime dans un dialecte. Il comprend facilement le sens général et détaillé. Il distingue les connecteurs logiques et les formules assurant la cohésion du texte.</p>

EXPRESSION ORALE :

C2. Elaborer une prise de parole en basque sur des sujets professionnels, en appliquant les stratégies adaptées, en distinguant les idées importantes des idées secondaires, afin de transmettre des informations, des analyses ou des arguments.

Epreuve d'expression oral – Test adaptatif en fonction du niveau visé par le candidat (environ 25 minutes)

Le candidat reçoit un document professionnel ou de culture générale qu'il doit présenter oralement face à l'examinateur et un autre candidat (candidat binôme).

Niveau CECRL A2 : présentation du candidat, présentation d'un document illustré de photos et de questionnements

Le candidat doit :

- Se présenter brièvement en suivant les usages de bases
- Etablir un contact social et se présenter en suivant les usages de bases
- Procéder à description des images
- Décrire les points principaux du contenu du texte
- Réagir à l'exposé du candidat binôme

Niveau CECRL B1 : présentation du candidat, présentation d'un document illustré de photos et de questionnements

Le candidat doit :

- Etablir un contact social et se présenter en suivant les usages de bases
- Procéder à une analyse du texte
- Décrire les points principaux et les points de détails clés du contenu
- Proposer un avis ou un développement du sujet, propre au candidat.
- Réagir à l'exposé du candidat binôme

Niveau CECRL B2 : présentation d'un document de 200 à 250 mots

Le candidat doit :

- Procéder à une analyse du texte
- Développer une présentation en soulignant les points importants et les détails pertinents
- Exposer et argumenter son avis sur le sujet
- Réagir à l'exposé du candidat binôme

Niveau CECRL C1 : présentation d'un document de 300 à 500 mots

Le candidat doit :

- Procéder à une analyse du texte
- Développer une présentation en soulignant les points importants et les détails pertinents
- Exposer et argumenter son avis sur le sujet de façon détaillée et nuancée.
- Réagir à l'exposé du candidat binôme

Niveau CECRL A2

Le candidat établit un contact social en suivant les usages de bases (salutations et congés, présentations, remerciements). Il communique sur des tâches simples et habituelles du domaine professionnel. Il présente simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases non articulées. Il relie des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « eta », « baina » et le suffixe causal « -(e)lako ». Il identifie ce qu'il veut en le désignant du doigt (par exemple : « haxe nahi nuke, otoi ». Il fait passer le message et emploie correctement le vocabulaire et les expressions ayant trait au quotidien.

Niveau CECRL B1

Le candidat établit un contact social en suivant les usages de bases (salutations et congés, présentations, remerciements). Le candidat produit un discours simple et cohérent sur des sujets professionnels familiers et dans ses domaines d'intérêt. Le candidat présente les éléments principaux et parfois les détails. Les informations transmises sont organisées, cohérentes et compréhensibles par le destinataire. Le candidat a une articulation et un débit clairs et naturels, il utilise une syntaxe et un vocabulaire riche. Il mobilise les stratégies suivantes en vue d'aller jusqu'au bout du message à exprimer : répétitions, silences, autocorrections, parfois recours à un vocabulaire non basque.

Niveau CECRL B2

Le candidat s'exprime de façon claire, spontanée et détaillée, avec un débit assez régulier, sur une large gamme de sujets professionnels. Il utilise des périphrases et des paraphrases pour dissimuler des lacunes lexicales et structurales. Il varie ses formulations et planifie ce qu'il faut dire et les moyens de le dire en tenant compte de l'effet à produire sur le(s) destinataire(s). Il développe méthodiquement une présentation en soulignant les points importants et les détails pertinents. Il communique spontanément avec un bon contrôle grammatical sans donner l'impression d'avoir à restreindre ce qu'il souhaite dire et avec le degré de formalisme adapté à la circonstance.

Niveau CECRL C1

Le candidat s'exprime sur des sujets professionnels complexes, de façon claire et bien structurée. Son discours est contrôlé, organisé, articulé et cohérent. Le candidat n'éprouve aucune difficulté pour parler correctement de tout sujet de culture générale ou professionnel. Il est apte à utiliser correctement les tournures morphosyntaxiques ; il n'a pas non plus de difficulté en phonétique. Il choisit le mot juste, ainsi que les détails et les nuances dont il a besoin. Il utilise des connecteurs logiques, des formules assurant la cohésion du discours, et de nombreuses stratégies : périphrases, reformulations, autocorrection, etc. pour aller jusqu'au bout de ce qu'il veut dire.

COMPREHENSION ECRITE :

C3. Analyser des textes relevant de sujet professionnel ou de culture générale, **en** utilisant ses connaissances préalables, le contexte, l'imagination et la validation d'hypothèses d'anticipation, **en** distinguant les idées importantes et les idées secondaires, **en** appliquant les stratégies de lecture adaptées, **afin** de résoudre les problèmes que pourront poser la complexité du sujet et la structure du texte.

Epreuve de compréhension écrite – Test adaptatif en fonction du niveau visé par le candidat (environ 50 minutes) :

Le candidat effectue des tâches de compréhension à partir d'un document sur une thématique professionnelle ou de culture générale.

Niveau CECRL A2 : 3 courts textes

Le candidat doit :

- Identifier le contexte et les informations essentielles des textes présentés
- Déterminer le sens de mots inconnus grâce au sens général du texte

Niveau CECRL B1 : 3 textes de 200 mots chacun

Le candidat doit :

- Identifier le contexte, les informations essentielles et les détails clés des textes présentés
- Déterminer le sens de mots inconnus grâce au sens général du texte

Niveau CECRL B2 : 3 textes de 250 mots chacun

Le candidat doit :

- Identifier le contexte et les informations pertinentes des textes présentés
- Remplir des textes à trous avec les mots appropriés, prouvant la compréhension du texte

Niveau CECRL C1 : 2 textes de 500 mots – structure complexe

Le candidat doit :

- Identifier le contexte, les informations essentielles, les points pertinents et les significations implicites des textes présentés
- Déterminer le sens des mots spécifiques

Niveau CECRL A2

Le candidat identifie l'information pertinente des écrits simples contenant un vocabulaire extrêmement courant relatif au travail. Le candidat utilise le sens général d'un texte ou d'un énoncé court sur des sujets quotidiens concrets pour déduire du contexte le sens probable de mots inconnus.

Niveau CECRL B1

Le candidat saisit les points essentiels et le message général d'un texte dans un cadre professionnel, lorsque les mots utilisés sont standards. Le candidat saisit l'information générale d'un texte et parfois même le détail, selon l'objectif de lecture et l'organisation du texte (ordre des informations, type d'enchaînement, fréquence des connecteurs, éléments iconographiques, richesse du vocabulaire...). Il mobilise les outils linguistiques connus pour deviner le sens de structures ou de termes inconnus.

Niveau CECRL B2

Il saisit le contenu et la pertinence d'une information, d'un article ou d'un reportage dans une gamme étendue de sujets professionnels. Il comprend les instructions détaillées et saisit le sens d'une correspondance courante dans son domaine.

Niveau CECRL C1

Le candidat saisit les significations implicites d'un texte long et exigeant dans un cadre professionnel.

Le candidat saisit et comprend des textes en prose, des essais ordinaires, des contes, des romans, des reportages et des articles relevant de la culture générale ou du domaine professionnel. Il saisit facilement les informations générales et de détail, même lorsque la structure est complexe ou que le texte relève d'un domaine spécifique.

EXPRESSION ECRITE :

C4. Rédiger des textes relevant de culture générale ou du domaine professionnel dans la langue basque, **en** adoptant les stratégies d'écriture adaptées à la structure qu'impose le type de texte demandé, **en** liant les idées à l'aide de connecteurs et de formules assurant la cohésion du texte, **afin** de transmettre des informations, des analyses ou des arguments.

Epreuve d'expression écrite – Test adaptatif en fonction du niveau visé par le candidat (environ 60 minutes)

Le candidat doit rédiger un document professionnel ou de culture générale découlant de son choix de sujet.

Niveau CECRL A2 : un sujet de rédaction professionnel au choix (mail, lettre...)

Le candidat doit :

- Rédiger un document professionnel de 100 à 120 mots
- Donner le contexte, l'objet de la communication
- Lier les idées à l'aide des références temporelles et des connecteurs simples

Niveau CECRL B1 : un sujet de rédaction professionnel au choix (mail, lettre ...)

Le candidat doit :

- Rédiger un document professionnel de minimum 150 mots
- Donner le contexte et l'objet de la communication
- Adapter le contenu du message au destinataire
- Lier les idées à l'aide de connecteurs et de formules assurant la cohésion du texte

Niveau CECRL B2 : deux exercices de maîtrise de la langue, et un sujet de rédaction/lettre professionnelle au choix (deux sujets proposés)

Le candidat doit :

- Déterminer les synonymes au sein d'un texte fourni
- Compléter un texte à trous pour lui donner du sens
- Rédiger un document professionnel de minimum 250 mots
- Fournir des explications et des arguments adaptés au sujet
- Lier les idées à l'aide de connecteurs variés et de formules assurant la cohésion du texte

Niveau CECRL C1 : deux exercices de maîtrise de la langue, une rédaction professionnelle au choix (deux sujets proposés), et une lettre professionnelle au choix (deux sujets proposés)

Le candidat doit :

- Déterminer les synonymes de mots d'un texte
- Reformuler et corriger des phrases
- Rédiger un document professionnel de minimum 250 mots et une lettre de 150 mots minimum
- Organiser, structurer et développer son argumentation
- Lier les idées à l'aide de connecteurs variés et de formules assurant la cohésion du texte

Niveau CECRL A2

Le candidat rédige des contenues simples et habituelles du domaine professionnel, avec des phrases reliées entre elles par des références temporelles et des connecteurs simples tels que « eta », « baina » et le suffixe causal « - (e)lako ». Il utilise les articulations les plus fréquentes pour relier des énoncés afin de raconter une histoire ou décrire quelque chose sous forme d'une simple liste de points. Il utilise des modèles de phrases élémentaires et communique à l'aide de phrases mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites, sur soi, les gens, ce qu'ils font, leurs biens, etc.

Niveau CECRL B1

Le candidat emploie correctement les tournures de phrases, la ponctuation, l'orthographe et le contenu sémantique (malgré quelques erreurs). Les incorrections du candidat ne sont pas systémiques et ne gênent pas la compréhension globale du texte. Le candidat traite le sujet dans sa globalité, les registres de langue sont adaptés au contenu du message et au destinataire. Le candidat développe tous les points de la consigne. Le candidat mobilise toutes les caractéristiques du genre. Il emploie de nombreuses formes de cohésion (subordonnants, connecteurs, expressions...).

Niveau CECRL B2

Le candidat rédige de façon claire et détaillée sur une large gamme de sujets professionnels. Il rédige un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Il rédige un texte d'un degré assez élevé de contrôle grammatical (malgré quelques erreurs), sans fautes pouvant mener à un malentendu. Il utilise un vocabulaire élargi et une grande variété de mots de liaison pour marquer clairement les relations entre les idées. Il fournit des explications, des arguments et peut transmettre différents degrés d'émotion.

Niveau CECRL C1

Le candidat n'éprouve aucune difficulté pour s'exprimer avec correction sur tout sujet de culture générale, ainsi que sur les sujets spécialisés dont il est familier. Il utilise correctement et avec précision la morphosyntaxe, le lexique, l'orthographe et la ponctuation. Il choisit le registre approprié à tout sujet et à tout domaine de culture générale ou professionnel. Il organise, structure et développe son discours selon le type de texte. Le candidat utilise des connecteurs, et distingue les idées principales des idées secondaires. Il organise des textes longs et complexes, et pour les sujets spécialisés qui lui sont familiers, se révèle aussi dans son travail une richesse lexicale et structurale.

INTERACTION ORALE :

C5. Dialoguer dans une situation professionnelle en langue basque, **en** échangeant des idées avec son interlocuteur, **en** s'appuyant sur ses connaissances, le contexte et les inférences, **en** distinguant les idées importantes des idées secondaires, **en** définissant les connecteurs logiques et les formules assurant la cohésion du texte, **afin** de se faire comprendre et de faire évoluer l'échange.

Epreuve d'interaction orale – Test adaptatif en fonction du niveau visé par le candidat (environ 7 minutes d'échange)

Entretien improvisé : les examinateurs donnent un sujet aux candidats. Les candidats A de chaque binôme reçoivent le sujet A et les candidats B le sujet B, à préparer durant un temps donné, pour réaliser ensuite un échange oral. L'examineur peut intervenir pour poser des questions lors de la présentation orale.

Niveau CECRL A2 : sujet d'échange spontané – 1 minute de lecture pour s'approprier le sujet

Le candidat doit :

- Echanger des informations simples et directes avec son binôme devant le jury
- Répondre adéquatement aux destinataires, buts sujets (dans le cadre de questions simples et directes)
- Lier les idées à l'aide de références temporelles et de connecteurs simples

Niveau CECRL B1 : sujet d'échange collaboratif – 2 minutes de lecture pour s'approprier le sujet

Le candidat doit :

- Entretenir la discussion à travers des questions réponses
- Employer des stratégies adaptées (répétitions, paraphrases, ...) pour transmettre son point de vue
- Lier les idées à l'aide de connecteurs et de formules assurant la cohésion de son discours

Niveau CECRL B2 : sujet d'échange contradictoire– 2 minutes de lecture pour s'approprier le sujet

Le candidat doit :

- Echanger spontanément avec son binôme sur des sujets complexes
- Employer le registre adapté à la situation
- Lier les idées à l'aide de connecteurs variés et de formules assurant la cohésion de son discours

Niveau CECRL C1 : sujet d'échange contradictoire– 2 minutes de lecture pour s'approprier le sujet

Le candidat doit :

- Echanger spontanément avec son binôme sur des sujets complexes
- Exprimer des explications et des arguments avec justesse
- Lier les idées à l'aide de connecteurs variés et de formules assurant la cohésion de son discours

Niveau CECRL A2

Le candidat effectue un échange d'informations simple et direct sur des sujets professionnels simples et habituels, ses idées sont ordonnées, suivent un schéma et ne se répètent pas. Il utilise adéquatement les stratégies de communication (prendre la parole, la laisser, ...) Il répond adéquatement aux destinataires, buts et sujets, si les questions sont simples et directes (détails personnels, routines quotidiennes, désirs et besoins, demandes d'information) et à condition de pouvoir faire répéter et se faire aider pour formuler une réponse. En cas d'incompréhension, il demande la clarification des mots-clés non compris en utilisant des expressions toutes faites. Il relie des groupes de mots avec des références temporelles et des connecteurs simples tels que « eta », « baina » et le suffixe causal « -(e)lako ». Il pallie le manque de vocabulaire par des signes ou en remplaçant les mots par des formes plus génériques (âne > animal, clef> chose...).

Niveau CECRL B1

Le candidat prend en compte les questions, remarques et analyses de l'autre candidat et y répond correctement. Le candidat entretient et nourrit la discussion à travers des questions-réponses. Le candidat emploie les stratégies adaptées au contexte (répétitions, paraphrases, ...) Le candidat a une articulation et un débit clairs et naturels. Le candidat utilise une syntaxe et un vocabulaire riche. Il adapte le message au niveau de langue de l'interlocuteur, en veillant toujours au bon fonctionnement de l'interaction. Il amorce la discussion, donne la parole à l'interlocuteur, conclut la conversation, en utilisant les formules de cohésion courantes basiques.

Niveau CECRL B2

Le candidat communique avec spontanéité et aisance dans un cadre professionnel. Il pose des questions pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et fait clarifier les points équivoques. Il expose ses idées et ses opinions et argumente avec conviction sur des sujets complexes et réagir de même aux arguments d'autrui. Il s'exprime avec assurance, clairement et poliment dans un registre formel ou informel approprié à la situation et aux personnes en cause.

Niveau CECRL C1

Le candidat utilise le registre de langue adapté au contexte. Il exprime les explications et les argumentations avec justesse, en tenant compte de son interlocuteur, de l'objet de son discours et du type de sujet à traiter. Il maîtrise le lexique et la valeur sémantique des mots.

L'échange est semblable à un dialogue entre deux locuteurs natifs, le candidat sait à la fois conduire la discussion et à la fois réagir face à son interlocuteur. Le candidat s'exprime de manière organisée, en utilisant les formes de cohésion, les connecteurs et les tournures dont il a besoin. Il prend la parole avec aisance et rebondit sur un changement de sujet.